

雲 館 旅 民 三 華 埠
SHERMAN HOTEL
 Phone Sey. 1509 176 Pender St. E.
VANCOUVER, B. C.


 局移印軒新國
 The Sun Hing Co.
 1113 SEY STREET, HONGKONG
 INK & RUBBER STAMPS


Phone Sey 1113

選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散
雲母 止咳藥薑每兩貳毛五
參茸補腎丸 每打叁圓
刀傷跌打丸 每個五毛
神效白濁丸 每服壹圓
斷根癰藥 每樽銀五毛
各色頂靚舊茶 發售
送禮各款香鹼 平沽
花柳掃毒丸 每樽一圓
疴嘔肚痛散 每樽壹毛
本號自製中西送禮麻糖發售
諸君光顧格外歡迎郵費貴客
理自沽零
WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 646
Vancouver B.C.
舖在片叻街門牌三拾貳號 電話(詩麼)二四〇四

佐治大旅館
GEORGE HOTEL
Phone Sey. 92750
207 Georgia, Street E.
Vancouver, B. C.

本旅館開設在雲端緬街夾佐治街角亦與
唐埠甚為鄰近僑胞光臨極表歡迎

電話 (失務) 九二七五〇

醫士余躍瀾寓

司理 余朋和 鄭福滋 敬

▲旅館廣告
三洛雄封。民權發達。
旅客如雲。館人供食。
三時得所。羈棲。民團乃
爲安堵。椅淨窗明。旅
行者何妨駐足。遊人雅
客。館艮者愈具深情。
且水火既濟。晨昏利用。
不我遐棄。願爲東道。
講線壹五零九。
司理羅齊芳。馮崇廣。
人趙不鉗。伍義于。啟。

承印中西大小文件精製
筭巴圖章現新置字粒機
器均皆齊備價錢克己快
捷妥當遠近僑胞光顧無
任歡迎

司理人立棠啓

本舖住址依舊片打街東二五八半
(樓下) 電話掛號(一)壹二三

即實路旅館

司理人楊金樹葉昌全啟

轉瞬間其痛若失而面部之腫亦由此散立即如法開服二樽
堪言矣以弟觀之此散確爲止痛之第壹妙品也謹泐數言伏
祈列入醫書俾同胞知此散確有真價值爲妙茲又付上銀貳
元求即付下止痛散五樽以爲防身之用是荷此請
大鑒正照
弟勞國振上言
John Lee, 116 S. Liberty St., Jackson, Tenn.

◎積瘀成風苦難當 幸服靈丸還吉康

曹統新先生鑒敬啟者弟旅美辰市省山亞寸埠兵營拾五大
砲隊處 15th F. A. Exchange, 90Camp Travis, San Antonio
(Tex.) 索營餐館之業偶因觸傷小腸激瘀成風常發疼痛苦
楚難當乃函求 先生付來跌打積瘀成風常發疼痛苦
蛇膏服貼之後功效甚佳再求取繼續施治計共服食不過
二料其患痊愈已歷年餘不見復發可知該丸功力之偉大矣
茲付上銀拾元祈再付下該丸些少以備友人不時之需其餘
將來登報以爲四方君子患瘀積痛者介紹爲幸特此即請

狀真是一刻三秋之候也謹將病源奉告得 先生前後兩次來藥照法服用先除白濁後消骨節之毒手腳二部腫消無形今兒良藥尙未用盡而頑症早已痊愈弟現工作如常謹奉數言以謝無窮之大德並由信內夾付爍銀三元勞除同前日所欠藥價數毛其餘謹奉 先生杯茶之需幸祈笑納爲盼此頌
醫安 On Chong, Apartado 15, En Seneca, B. C. Mexico
旅墨國弟梁容京上

◎◎誤
遇良醫〔來函照錄〕

○皮膚止癢解毒水 每樽一元二五
 統理一切 皮膚血毒 頑癬疥癩 油皰濕毒
 痕癢不止 酒米疔毒 瘡癤花柳 三角虱毒
 臭狐汗斑 微生物毒 飛絲蛇蟻 血癬等屬
 微力搽擦 取效神速 永不復發 能清手續

◎跌打積瘀作痛丸 每兩銀一元五
 每料十五元
 每見世人患跌傷打傷苦傷多特牛少力強不介意調治或治
 不如法致成瘀癰或丹田或凝於受傷之處經年累月致年老病
 後氣血衰弱之時或發風濕氣痛腹痛滿咳逆喘促氣上衝胸或
 吐痰血均由束瘀遺患本軒揀選和氣血行瘀止痛消積之藥
 精工製煉成丸治遠年積瘀變成風痛氣痛氣頂咳嗽痰血
 胸滿腹脹一病屢用屢效

○立即止痛散 每樽四毛 每打四元
 止痛止痛 氣 斷筋折骨 跌打刀傷 束瘀為患
 日久成風 包馬毒攻 邪風壓節 火燥脚腫
 風火牙患 風火牙患 風火牙患 風火牙患
 大小疳癰 微毒胸 逢痛必止 其妙無窮

曹統新內外方脉跌打雜症良方

○丸散太多未能盡錄欲知詳細請函索目錄救急方書
(通訊處) C. T. SUN, 900 W. TEMPLE ST.
LOS ANGELES, CAL. U. S. A.

◎清血消粒解毒丸

此丸之性 解毒最靈
 過腰火丹 總身蛇形
 頑癬疥癩 粟瘡毒疔
 紅雲血瘡 皮膚濕毒
 飛瘍天泡 血濁不清
 浸淫毒病

每盒二兩庄銀二元五
 每料八盒銀一元

(現)(由)(唐)(山)(復)(回)(本)(埠)(照)(常)(醫)(症)

啓者本醫生懸壺雲埠十有餘年專醫跌打失魂
刀傷炮礮續筋駁骨癱瘓喉症陰陽惡毒大瘡花
柳魚口便毒橫痃芒菓疔疳痔漏遠年爛脚湯火
損傷紅白痢症風痰鶴膝外科各種奇難雜症久
已馳名遠近所製各項膏丹丸散應驗非常向爲
僑胞嘉許賜顧有加實深銘感惟上年因事歸
國省親今將各事摒擋妥協復回云埠照常醫症
并在祖國親往揀選正地道藥材加料製煉大帮
膏丹丸散携同抵埠以應賜顧者之探求照常醫
症以濟患病者之困苦特登報端俾有症者知所
問津焉如有患病者居在遠埠不能親到就醫請
將病原如何列明買赤紙付來交本醫生林弼臣
本醫生定必按症施藥從速付上以應藥到回春
焉如有信函賜教請照下列西字付來

K'wong Chai Tong C'o.
4 Canton St.
Vancouver B. C.
英屬雲高華埠廣濟堂醫生林弼臣謹啟

外科
 醫生
 林弼臣

(廣)(濟)(堂)(廣)(告)

本堂創在雲哥華埠廣東街門牌四號專辦祖國
 正地道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏
 丹丸散特聘有良師精心泡製熟藥兼製造膏丹
 丸散發售本堂志在馳名如蒙光顧取價定必從
 廉無論遠近取藥祈照下列四字付來定然從速
 付上以應藥到回春焉

注意 本堂醫生林弼臣醫寓
 另置有製丸偈口承接製造各種丸散如蒙
 委托快捷妥當

講線矢磨三六貳七

啟者本號為益世濟人。按照祖傳良方。不惜工本。自製各種藥酒。中外著名。如衛生三鞭。百歲。蛤蚧。虎骨藥酒。尤為特色。而本號所製者。概用上等參茸。北芪。防黨。當歸。熟地。圓肉。杞子。川芎。白朮。芭戟。續斷。遠志。黃精。五加皮。十全大補君臣藥。照方配製。至衛生酒則加以冬蟲草龜板。三鞭酒加以虎鹿驢鞭。百歲酒加以北鹿筋龜板。蛤蚧酒加以全尾蛤蚧。虎骨酒加以虎骨木瓜。俱用三蒸燉貯日久。足以香醇適口。然後出售。其效有補氣補血。滋陰補腎。壯陽益隨(旁月)。開胃醒腦。驅風活絡之功。隨量而飲。立見奇效。誠為濟世保身之佳品也。本主人經向坎政府照方立案。認為正式滋補藥酒類。確有益於人羣。特准予專利權。給發憑照。第一壹零七四號。又蒙政府稅務司。給發印本酒牌。准予辦酒貯酒製造發售。以供諸於世。計價格外從廉。我愛國僑胞。欲振興土貨。挽回利權者。仰為留意光顧。并請細嘗酒味藥力。便知價廉物美也。

茲將價目開列自由賣買隨便購飲
各商店均有發售

滋衛生藥酒 行氣 壯陽 補血 操作勞倦者常飲為宜
三鞭藥酒 補腎 陰虛腎虧者不妨多飲
百歲藥酒 益壽 喜慶宴會送禮為最合
年延 滋蛤蚧 藥酒 滋陰 祛風 男婦身體虛弱者較合
陰 祛虎骨藥酒 祛風 風濕脚氣軟痛者極效

已上各酒每罇價銀七毫五仙
發行價格從廉 外埠購取以一打裝乃能付

雲埠 利源號 五洲藥房
金利源 輔行公司
城埠 華新號 永利源

TSE BO TONG
(HEALTHPBO)
87-41 Pender t W.
Phone Sey. 4025-823
VancouVer, C.

啟者本公司爲人壽燕梳中最穩固之公司本公司發賣(Endowment Policies)(即廿年燕梳)此爲最新貯金之方。法以華人由拾五歲至六十歲買燕梳之良法利息甚大。如現有第壹三九三〇號一千元之廿年燕梳保證書今已滿期現值銀一千四百七拾一元八毛七仙即在此二拾年內所充壹千元燕梳能得利息四百七十一元八毛七仙本公司現在之財政實力則有六千萬元溢利則有一百四拾萬元是以財政之實力則超於正式應支之外。

埠度喇都在行總大拿加。
The Excelsior Life Insurance Co.

處理代省詩秘
F. J. Gulespie
Provincial Manager
510 Hastings St. W.
Vancouver, B. C.

廿年燕梳之充銀期表

廿五歲	每年充四拾八元五毛
卅五歲	每年充五十元零五毛
四十五歲	每年充五十五元零五

雲哥華埠
代理人理部
蘇沃

Charles Sue York
Special Representative
251 Georgia St. E.
Vancouver B.C.
Sey. 4061
電話 H. 8818 X

和崙潑哥 伴致公堂 補漏經費 名列
 李榮芳銀三元 李
 英銀二元
 維城致公 總堂通告
 啟者前日各埠公堂見
 仲捐建五福祠款於後
 情錄有名正式收票者
 會由上海各公堂批回
 凡我昆仲原日在該堂
 總堂轉致各公堂批回
 認捐直接向此堂領給
 加收收票異日付來以
 加捐收後截捐款以及
 再行寄上給據至捐
 獎勵格致本總堂與
 總理函商允照長
 國恩年訂依條部簡
 上相片到滬齊拍
 付上併賞給帶常照
 十堂上併賞給帶常照
 為紀念可也對於建
 捐而末交款者從速照
 荷銀望各昆仲既
 捐而未交款者從速照
 繳未捐者亦即認捐
 交納地公堂執事收
 為憑酒回以應執事
 茲將付交各埠公
 堂名列
 城多利 邱坎間 老
 錦城 加補 蘭
 茂城 雲華 奶
 車城 占尾 二
 比尹埠 占尾 二
 巴崙 占尾 二
 加崙 占尾 二
 沙市 占尾 二
 金沙 占尾 二
 現存本總堂未有招
 牌址付交埠名列
 電線 狗牌 丙
 血埠 狗牌 丙
 林巴 狗牌 丙
 亞米 狗牌 丙
 亞米 狗牌 丙